

為香港市民服務  
務使香港成為安居樂業的地方

TO SERVE HONG KONG  
BY MAKING IT A SAFE PLACE  
TO LIVE AND WORK

理想  
VISION

使命  
MISSION

保障生命財產免受火災或其他災難侵害  
提供有關防火措施及火警危險的意見  
教育市民，並提高公眾的消防安全意識  
為傷病者提供急救護理及運送往醫院的服務

To protect life and property from fire or other calamity  
To give advice on fire protection measures and fire hazards  
To educate the community and to promote the public awareness on fire safety  
To render ambulance aid to the sick and the injured and convey them to hospital

信念  
VALUES

保持高度廉潔正直  
發揮專業精神、精益求精  
致力提供優質服務  
時刻準備面對挑戰、勇於承擔責任  
維持良好士氣和團隊精神

Upholding high standards of integrity  
Striving for professionalism and continuous improvement  
Dedication and commitment to providing quality service  
Readiness in meeting challenge and accepting accountability  
Maintaining high spirit and esprit de corps among staff members